

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-19 ta' Diċembru 2011

li tistabbilixxi valuri ta' referenza armonizzati tal-effiċjenza għal produzzjoni separata ta' elettriku u shana bl-applikazzjoni tad-Direttiva 2004/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tirrevoka d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/74/KE

(notifikata bid-dokument numru C(2011) 9523)

(2011/877/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2004/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Frar 2004 dwar il-promozzjoni ta' koġenerazzjoni bbażata fuq id-domanda għal shana utli fis-suq intern tal-enerġija, u li temenda d-Direttiva 92/42/KEE⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(2) tagħha,

Billi:

- (1) Skont id-Direttiva 2004/8/KE, il-Kummissjoni, permezz tad-Deċiżjoni 2007/74/KE⁽²⁾, stabbilixxiet valuri armonizzati ta' referenza għall-effiċjenza [valuri ta' referenza armonizzati tal-effiċjenza] għal produzzjoni separata ta' elettriku u shana, li jikkonsistu f'matrici ta' valuri ddifferenzjati b'fatturi rilevanti, inkluż is-sena tal-kostruzzjoni u t-tipi ta' fjuwil.
- (2) Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-valuri ta' referenza armonizzati tal-effiċjenza għal produzzjoni separata ta' elettriku u shana għall-ewwel darba fil-21 ta' Frar 2011, u kull erba' snin minn dakinhar, biex tqis l-iżviluppi teknoloġiċi u l-bidliet fid-distribuzzjoni tal-għejjun tal-enerġija.
- (3) Il-Kummissjoni rrevediet il-valuri ta' referenza armonizzati tal-effiċjenza għal produzzjoni separata ta' elettriku u shana, billi qieset id-dejta mill-użu operattiv taht kundizzjonijiet realistiki, mogħtija mill-Istati Membri. Żviluppi fl-aħjar teknoloġija disponibbli u ekonomikament ġustifikabbli li seħhew matul il-perjodu 2006-2011 li kien kopert mir-reviżjoni, jindikaw li għall-valuri ta' referenza armonizzati tal-effiċjenza għal produzzjoni separata ta' elettriku, id-distinzjoni magħmula fid-Deċiżjoni 2007/74/KE li tirrigwarda s-sena ta' kostruzzjoni ta' unità ta' koġenerazzjoni ma għandhiex tinżamm għal impjanti li nbnew mill-1 ta' Jannar 2006 'l quddiem. Madankollu għal unitajiet ta' koġenerazzjoni mibnija fl-2005 jew qabel, il-valuri ta' referenza għandhom jibqgħu jiġu applikati skont is-sena ta' kostruzzjoni, sabiex jitqiesu l-iżviluppi osservati fl-aħjar teknoloġija disponibbli u ekonomikament ġustifikabbli. Għaldaqstant, abbażi ta' esperjenza u analiżi riċenti, ir-reviżjoni kkonfermat, li l-fatturi ta' korrezzjoni relatati mas-sitwazzjoni klimatika, għandhom jibqgħu jiġu applikati. Barra minn

hekk, il-fatturi ta' korrezzjoni għat-telf evitat tal-grilja għandhom ukoll jibqgħu jiġu applikati billi t-telf tal-grilja ma nbidilx matul l-aħhar snin. Minbarra dan, il-fatturi ta' korrezzjoni għat-telf evitat tal-grilja għandhom japplikaw ukoll għal impjanti li jużaw fjuwils tal-injam jew tal-bijogass.

- (4) Ir-reviżjoni ma tatx evidenza li tindika li l-effiċjenza fl-enerġija tal-bojlers inbidlet matul il-perjodu kkunsidrat, u għalhekk il-valuri ta' referenza armonizzati tal-effiċjenza għal produzzjoni separata ta' shana ma għandhomx ikunu relatati mas-sena tal-kostruzzjoni. Ma kien hemm bżonn tal-ebda fattur ta' korrezzjoni relatat mas-sitwazzjoni klimatika, billi t-termodinamiki tal-ġenerazzjoni tas-shana minn fjuwil ma jiddependux b'mod sinifikanti fuq it-temperatura ambjentali. Barra minn hekk ma hemmx bżonn ta' fatturi ta' korrezzjoni għal telf tas-shana tal-grilja, billi s-shana tintuza dejjem hdejn is-sit tal-produzzjoni.
- (5) Jeħtieġ kundizzjonijiet stabbli għall-investiment fil-koġenerazzjoni u għall-fiduċja kontinwa tal-investitur. Minn din il-perspettiva, huwa xieraq ukoll li l-valuri ta' referenza armonizzati attwali għall-elettriku u s-shana jiġu estiżi għall-perjodu 2012-2015.
- (6) Id-dejta mill-użu operattiv taht kundizzjonijiet realistiki ma jurux titjib statistikament sinifikanti tal-prestazzjoni reali tal-impjanti l-iktar żviluppati matul il-perjodu rivedut. Għalhekk, il-valuri ta' referenza stabbiliti għall-perjodu 2006-2011 fid-Deċiżjoni 2007/74/KE għandhom jinżammu għall-perjodu 2012-2015.
- (7) Ir-reviżjoni kkonfermat il-validità tal-fatturi ta' korrezzjoni eżistenti li jirrigwardaw is-sitwazzjoni klimatika u t-telf evitat tal-grilja.
- (8) L-użu ta' sett uniku ta' valuri ta' referenza għall-perjodu kollu u t-tnehhija ta' fatturi ta' korrezzjoni għal differenzi klimatiki u telf tal-grilja kienu kkonfermati wkoll għal generazzjoni tas-shana.
- (9) Meta jitqies li l-ghan ewlieni tad-Direttiva 2004/8/KE huwa li tippromwovi l-koġenerazzjoni sabiex tiffirka l-enerġija, għandu jingħata incentiwi biex jiġu mmodernizzati unitajiet ta' koġenerazzjoni iktar qodma għat-titjib fl-effiċjenza tal-enerġija tagħhom. Għal dawn ir-raġunijiet

⁽¹⁾ ĠU L 52, 21.2.2004, p. 50.

⁽²⁾ ĠU L 32, 6.2.2007, p. 183.

il-valuri ta' referenza tal-effiċjenza għall-elettriku applikabbli għal unità tal-koġenerazzjoni għandhom jiżiedu mill-hdax-il sena wara s-sena tal-kostruzzjoni tagħha.

- (10) Dan l-approċċ huwa konsistenti mar-rekwiżit għall-valuri ta' referenza armonizzati tal-effiċjenza li għandhom ikunu bbażati fuq il-prinċipji msemmija fl-Anness III, il-punt (f) tad-Direttiva 2004/8/KE.
- (11) Għandhom jiġu stabbiliti l-valuri ta' referenza armonizzati tal-effiċjenza riveduti għal produzzjoni separata tal-elettriku u s-shana. Id-Deciżjoni 2007/74/KE għandha għalhekk tiġi rrevokata.
- (12) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat għall-Koġenerazzjoni.

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Stabbiliment ta' valuri ta' referenza armonizzati tal-effiċjenza

Il-valuri ta' referenza armonizzati tal-effiċjenza għal produzzjoni separata tal-elettriku u s-shana ser jiġu stabbiliti fl-Anness I u l-Anness II rispettivament.

Artikolu 2

Applikazzjoni tal-valuri ta' referenza armonizzati tal-effiċjenza

1. L-Istati Membri għandhom japplikaw il-valuri ta' referenza armonizzati tal-effiċjenza stabbiliti fl-Anness I fir-rigward tas-sena tal-kostruzzjoni ta' unità ta' koġenerazzjoni. Dawn il-valuri ta' referenza armonizzati tal-effiċjenza għandhom japplikaw għal 10 snin mis-sena tal-kostruzzjoni ta' unità ta' koġenerazzjoni.

2. Mill-hdax-il sena ta' wara s-sena ta' kostruzzjoni ta' unità ta' koġenerazzjoni, l-Istati Membri għandhom japplikaw il-valuri ta' referenza armonizzati tal-effiċjenza li bis-sahha tal-paragrafu 1 japplikaw għal unità ta' koġenerazzjoni li ilha 10 snin mibnija. Dawn il-valuri ta' referenza armonizzati tal-effiċjenza għandhom japplikaw għal sena waħda.

3. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, is-sena ta' kostruzzjoni ta' unità ta' koġenerazzjoni għandha tfisser is-sena kalendarja tal-ewwel produzzjoni tal-elettriku.

Artikolu 3

Fatturi ta' korrezzjoni għall-valuri ta' referenza armonizzati tal-effiċjenza għal produzzjoni separata tal-elettriku

1. L-Istati Membri għandhom japplikaw il-fatturi ta' korrezzjoni stabbiliti fl-Anness III, il-punt (a) sabiex jadattaw il-valuri ta'

referenza armonizzati tal-effiċjenza stabbiliti fl-Anness I għas-sitwazzjoni klimatika medja f'kull Stat Membru.

Jekk fit-territorju tal-Istat Membru id-dejta meterjoloġika uffiċjali turi differenzi fit-temperatura ambjentali annwali ta' 5 °C jew aktar, dak l-Istat Membru jista', soġġett għal notifika lill-Kummissjoni, juża diversi zoni klimatiċi għall-finijiet tal-ewwel subparagrafu billi juża l-metodu stipulat fl-Anness III, il-punt (b).

2. L-Istati Membri għandhom japplikaw il-fatturi ta' korrezzjoni stabbiliti fl-Anness IV, sabiex jadattaw il-valuri ta' referenza armonizzati tal-effiċjenza stabbiliti fl-Anness I għal telf evitat tal-grilja.

3. Meta l-Istati Membri japplikaw kemm il-fatturi ta' korrezzjoni stipulati fl-Anness III, il-punt (a) u kif ukoll dawk stipulati fl-Anness IV, għandhom japplikaw l-Anness III, il-punt (a) qabel ma japplikaw l-Anness IV.

Artikolu 4

L-immodernizzar ta' unità ta' koġenerazzjoni

Jekk unità eżistenti ta' koġenerazzjoni tiġi modernizzata u l-ispiza tal-investiment għall-immodernizzar taqbeż 50 % tal-ispiza tal-investiment ta' unità ġdida komparabbli ta' koġenerazzjoni, is-sena kalendarja tal-ewwel produzzjoni tal-elettriku tal-unità modernizzata tal-koġenerazzjoni għandha tiġi kkunsidrata bhala s-sena tal-kostruzzjoni għall-finijiet tal-Artikolu 2.

Artikolu 5

Tahlita ta' fjuwils

Jekk l-unità tal-koġenerazzjoni topera b'aktar minn fjuwil wiehed, il-valuri ta' referenza armonizzati tal-effiċjenza għal produzzjoni separata għandha tiġi applikata proporzjonalment għal medja ppiżata tal-użu tal-enerġija tal-fjuwils diversi.

Artikolu 6

Ir-revoka

Id-Deciżjoni 2007/74/KE għandha tithassar.

Artikolu 7

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2011.

Għall-Kummissjoni

Günther OETTINGER

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX I

Valuri ta' referenza armonizzati tal-effiċjenza għal produzzjoni separata tal-elettriku (imsemmija fl-Artikolu 1)

Fit-tabella hawn taht il-valuri ta' referenza armonizzati tal-effiċjenza għal produzzjoni separata tal-elettriku huma bbażati fuq valur kalorifiku nett u l-kundizzjonijiet standard tal-ISO (15 °C temperatura ambjentali, 1,013 bar, 60 % umdità relattiva).

| | Is-sena ta' kostruzzjoni: Tip ta' fjuwil: | 2001 u qabel | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006– 2011 | 2012– 2015 |
|----------|---|-----------------|------|------|------|------|---------------|---------------|
| Solidi | Antraċit/kokk | 42,7 | 43,1 | 43,5 | 43,8 | 44,0 | 44,2 | 44,2 |
| | Linjite/blokki tal-linjite | 40,3 | 40,7 | 41,1 | 41,4 | 41,6 | 41,8 | 41,8 |
| | Pit/blokki tal-pit | 38,1 | 38,4 | 38,6 | 38,8 | 38,9 | 39,0 | 39,0 |
| | Fjuwils magħmulin mill-injam | 30,4 | 31,1 | 31,7 | 32,2 | 32,6 | 33,0 | 33,0 |
| | Bijomassa agrikola | 23,1 | 23,5 | 24,0 | 24,4 | 24,7 | 25,0 | 25,0 |
| | Skart bijodegradabbli (muniċipali) | 23,1 | 23,5 | 24,0 | 24,4 | 24,7 | 25,0 | 25,0 |
| | Skart mhux rinnovabbli (muniċipali u industrijali) | 23,1 | 23,5 | 24,0 | 24,4 | 24,7 | 25,0 | 25,0 |
| | Shale bituminuż | 38,9 | 38,9 | 38,9 | 38,9 | 38,9 | 39,0 | 39,0 |
| Likwidi | Żejt (zejt tal-gass + żejt tal-fjuwil residwu), LPG | 42,7 | 43,1 | 43,5 | 43,8 | 44,0 | 44,2 | 44,2 |
| | Bijofjuwils | 42,7 | 43,1 | 43,5 | 43,8 | 44,0 | 44,2 | 44,2 |
| | Skart bijodegradabbli | 23,1 | 23,5 | 24,0 | 24,4 | 24,7 | 25,0 | 25,0 |
| | Skart mhux rinnovabbli | 23,1 | 23,5 | 24,0 | 24,4 | 24,7 | 25,0 | 25,0 |
| Tal-gass | Gass naturali | 51,7 | 51,9 | 52,1 | 52,3 | 52,4 | 52,5 | 52,5 |
| | Gass tar-raffinerija/idroġenu | 42,7 | 43,1 | 43,5 | 43,8 | 44,0 | 44,2 | 44,2 |
| | Bijogass | 40,1 | 40,6 | 41,0 | 41,4 | 41,7 | 42,0 | 42,0 |
| | Gass tal-forn tal-kokk, gass tal-kalkara tal-funderija, gassijiet ta' skart ohrajn, shana minn skart irkuprat | 35 | 35 | 35 | 35 | 35 | 35 | 35 |

ANNEX II

Valuri ta' referenza armonizzati tal-effiċjenza għal produzzjoni separata tas-shana (imsemmija fl-Artikolu 1)

Fit-tabella hawn taht il-valuri ta' referenza armonizzati tal-effiċjenza għal produzzjoni separata tas-shana huma bbażati fuq il-valur kalorifiku nett u l-kundizzjonijiet standard tal-ISO (15 °C temperatura ambjentali, 1,013 bar, 60 % umdità relattiva).

| | Tip ta' fjuwil | Stim/mishun | Użu dirett ta' gassijiet tal-egżost (*) |
|----------|--|-------------|---|
| Solidi | Antraċit/kokk | 88 | 80 |
| | Linjite/blokki tal-linjite | 86 | 78 |
| | Pit/blokki tal-pit | 86 | 78 |
| | Fjuwils magħmulin mill-injam | 86 | 78 |
| | Bijomassa agrikola | 80 | 72 |
| | Skart bijodegradabbli (municipali) | 80 | 72 |
| | Skart mhux rinnovabbli (municipali u industrijali) | 80 | 72 |
| | Shale bituminuż | 86 | 78 |
| Likwidi | Żejt (zejt tal-gass + żejt tal-fjuwil residwu), LPG | 89 | 81 |
| | Bijofjuwils | 89 | 81 |
| | Skart bijodegradabbli | 80 | 72 |
| | Skart mhux rinnovabbli | 80 | 72 |
| Tal-gass | Gass naturali | 90 | 82 |
| | Gass tar-raffinerija/idroġenu | 89 | 81 |
| | Bijogass | 70 | 62 |
| | Gass tal-forn tal-kokk, gass tal-kalkara tal-funderija, gassijiet ohrajn minn skart, shana minn skart irkuprat | 80 | 72 |

(*) Għandhom jintużaw il-valuri għal shana diretta jekk it-temperatura tkun 250 °C jew aktar.

ANNEX III

Il-fatturi ta' korrezzjoni relatati mas-sitwazzjoni klimatika medja u l-metodu biex jiġu stabbiliti żoni klimatiki għall-applikazzjoni ta' valuri ta' referenza armonizzati tal-effiċjenza għal produzzjoni separata tal-elettriku (imsemmija fl-Artikolu 3(1))

(a) Fatturi ta' korrezzjoni relatati mas-sitwazzjoni klimatika medja

Il-korrezzjoni tat-temperatura ambjentali hija bbażata fuq id-differenza bejn it-temperatura medja annwali fi Stat Membru u l-kundizzjonijiet standard tal-ISO (15 °C).

Il-korrezzjoni għandha tkun kif ġej:

(i) 0,1 % ta' punt ta' telf ta' effiċjenza għal kull grad 'il fuq minn 15 °C

(ii) 0,1 % ta' punt ta' zieda fl-effiċjenza għal kull grad 'l isfel minn 15 °C

Eżempju:

Meta t-temperatura medja annwali fi Stat Membru hija 10 C, il-valur ta' referenza ta' unità ta' koġenerazzjoni f'dak l-Istat Membru għandha tiżdied b'0,5 % punti.

(b) Metodu biex jiġu stabbiliti ż-żoni klimatiki

Il-konfini ta' kull żona klimatika se jkunu kkostitwiti minn isotermi (fi gradi sħah Celsius) tat-temperatura ambjentali medja annwali li jvarjaw b'tal-anqas 4 °C. Id-differenza fit-temperatura bejn it-temperaturi ambjentali medji annwali applikati f'żoni klimatiki li jmissu ma' xulxin għandha tkun tal-anqas 4 °C.

Eżempju:

Fi Stat Membru t-temperatura ambjentali medja annwali fil-post A hija 12 °C u fil-post B hija 6 °C. Id-differenza hija iktar minn 5 °C. L-Istat Membru issa għandu l-għażla li jintroduci żewġ żoni klimatiki separati bl-isoterma ta' 9 °C, b'hekk jikkostitwixxu żona klimatika waħda bejn l-isotermi ta' 9 °C u 13 °C b'temperatura ambjentali medja annwali ta' 11 °C, u żona klimatika ohra bejn l-isotermi ta' 5 °C u 9 °C b'temperatura ambjentali medja annwali ta' 7 °C.

ANNEX IV

Fatturi ta' korrezzjoni għal telf evitat tal-grilja għall-applikazzjoni tal-valuri ta' referenza armonizzati tal-effiċjenza għal produzzjoni separata tal-elettriku (imsemmija fl-Artikolu 3(2))

| Vultaġġ | Għall-elettriku esportat għall-grilja | Għall-elettriku kkonsmat fuq is-sit |
|------------|---------------------------------------|-------------------------------------|
| > 200 kV | 1 | 0,985 |
| 100–200 kV | 0,985 | 0,965 |
| 50–100 kV | 0,965 | 0,945 |
| 0,4–50 kV | 0,945 | 0,925 |
| < 0,4 kV | 0,925 | 0,860 |

Eżempju:

Unità ta' koġenerazzjoni ta' 100 kW_{el} b'magna reċiproka li tithaddem bil-gass naturali tiġġenera elettriku ta' 380 V. Minn dan l-elettriku 85 % jintuza għall-konsum tal-unità proprja u 15 % jiddaħħal fil-grilja. L-impjant kien mibni fl-1999. It-temperatura ambjentali annwali hija 15 °C (għalhekk ma hemm bżonn tal-ebda korrezzjoni klimatika).

Skont l-Artikolu 2 ta' din id-Deciżjoni għal unitajiet ta' koġenerazzjoni li ilhom mibnija aktar minn 10 snin, għandhom japplikaw il-valuri ta' referenza ta' unitajiet li ilhom mibnija 10 snin. Skont l-Anness I għal din id-Deciżjoni għal unità ta' koġenerazzjoni mhaddma bil-gass naturali u mibnija fl-1999, li ma gietx modernizzata, il-valur ta' referenza armonizzat tal-effiċjenza applikabbli fl-2011 huwa l-valur ta' referenza għall-2001, 51,7 %. Wara l-korrezzjoni għat-telf tal-grilja, jirriżulta li l-valur ta' referenza tal-effiċjenza għall-produzzjoni separata tal-elettriku f'din l-unità ta' koġenerazzjoni għandu jkun (abbażi tal-medja ppizata tal-fatturi f'dan l-Anness):

$$\text{Ref } E_{\eta} = 51,7 \% * (0,860 * 85 \% + 0,925 * 15 \%) = 45,0 \%$$